



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

Ministria e Punës dhe Mirëqenies Sociale
Ministarstvo Rada i Socijalne Zastite - Ministry of Labour and Social Welfare



UDHËZIM ADMINISTRATIV
NR. 10/ 2011
PËR KLASIFIKIMIN DHE SISTEMIMIN E PUNËVE TË RREZIKSHME TË CILAT DËMTOJNË SHËNDETIN E TË
PUNËSUARVE

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO
BR. 10/ 2011
ZA KLASIFIKACIJU I SISTEMATIZACIJU RIZIČNIH RADOVA KOJI ŠTETE ZDRAVLJE ZAPOSLENIH

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION
NO. 10/ 2011
FOR CLASIFICATION AND SYSTEMATIZATION OF DANGEROUS WORK WHICH



<p>Në përputhje me nenin 8, paragrafi 1 nënparagrafi 1.4 i Rregullores nr. 02/2011 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të zyrës së kryeministrit dhe ministrive dhe te nenit 25, paragrafi 7 i Rregullores për Punën e Qeverisë,</p> <p>Duke pasur parasysh nenin 22 paragrafi 5, të Ligjit nr. 03/L-212 për Punë;</p> <p>Ministri i Punës dhe Mirëqenies Sociale, Nxjerr:</p> <p style="text-align: center;">UDHËZIM ADMINISTRATIV NR. 10/ 2011 PËR KLASIFIKIMIN DHE SISTEMIMIN E PUNËVE TË RREZIKSHME TË CILAT DËMTOJNË SHËNDETIN E TË PUNËSUARVE</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Qëllimi i këtij Udhëzimi është vlerësimi i vendeve të punës me rrezikshmëri për të punësuarit, klasifikimi dhe sistemimi i punëve</p>	<p>U skladu sa članom 8.stav 1.podstav1.4 Poslovnika o oblastima i administrativnim odgovornostima ureda premijera i ministarstva i članu 25, stav 7 Poslovnika o Radu Vlade</p> <p>Imajuci u vidu član 22 stav 5,Zakona o radu br.03/Z-212</p> <p>Ministar Rada i Socijalne Zaštite,</p> <p>Donosi:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO BR. 10/ 2011 ZA KLASIFIKACIJU I SISTEMATIZACIJU RIZIČNIH POSLOVA KOJI ŠTETE ZDRAVLJU ZAPOSLENIH</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> <p>Ovo uputstvo ima za cilj procenu radnih mesta sa rizikom za zaposlene, klasifikaciji i sistematizaciji radova koja stete njihovo</p>	<p>In accordance with Article 8, paragraph 1 subparagraph 1.4 of the Regulation no. 02/2011 for the Administrative Responsibility Areas of Prime Minister Office and Ministries and the article 25, paragraph 7 of the Regulation on the Work of Government.</p> <p>Relying on article 22 paragraph 5, of Labour Law no. 03/L-212 ;</p> <p>Minister of Labour and Social Welfare,</p> <p>Issue:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO.10/ 2011 FOR CLASIFICATION AND SYSTEMATIZATION OF DANGEROUS WORK WHICH SERIOUS DAMAGE THE HEALTH OF THE EMPLOEES</p> <p style="text-align: center;">Article 1 The Aim</p> <p>This Instruction is aimed the evaluation of the working place with dangerousness for the employees, classification and</p>
--	---	--



<p>të cilët dëmtojnë shëndetin e tyre, përcaktimi i kushteve të cilat duhet të plotësojnë punëdhënësi dhe të punësuarit për kryerjen e atyre punëve si dhe vizitat mjekësore të obligueshme të parapara sipas akteve ligjore në fuqi të aplikuara në Republikën e Kosovës.</p>	<p>zdravlje, odredivanje uslova koje trebaju ispunjavati poslodavci i zaposleni za obavljanje tih poslova, kao i obavezne lekarske preglede utvrđene prema zakonskim aktima na snazi, primenjivim u Republici Kosovo.</p>	<p>systematization of work that seriously damage their health, determine the conditions which must complete the employees for accomplishment of those work and the obligatory medical visit for the employees.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 2 Fusha e veprimit</p> <p>1. Fushëveprim i këtij Udhëzimi janë vendet e punës me rrezikshmëri për:</p> <p>1.1. Të punësuarit të cilët edhe përkundër aplikimit të masave mbrojtëse nuk mund të mbrohen nga ndikimet e dëmshme për shëndetin e tyre;</p> <p>1.2. Punëdhënësit të cilët duhet të sigurojnë masa mbrojtëse sipas ligjit në fuqi dhe organit kompetent i cili duhet të bëjë analizën profesionale për punët të cilat klasifikohen me rrezikshmëri.</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Oblast delovanja</p> <p>1. Delokrug ovog Uputstva su radna mesta sa rizikom za :</p> <p>1.1. Zaposlenima, koji i uprkos primene zaštitnih mera, ne mogu se zaštititi od štetnih uticaja po njihovom zdravlju;</p> <p>1.2. Poslodavcima, koji trebaju da obezbede zaštitne mere prema zakonu u snazi i nadležnom organu, koji treba da vrši profesionalnu analizu za radove koja su klasifikovani sa rizikom.</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 The Scope</p> <p>1. The Scope of this Instruction are working places with hazardous for:</p> <p>1.1. to the employees that despite the application of the safeguards measures can not be protected from harmful influences that may harm their health;</p> <p>1.2. Employers who must provide protective measures under the applicable law and competent authority which should make the professional analysis of the works which are classified by the risk.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Përkufizimet</p> <p>1. Shprehjet të cilat përdoren në këtë Udhëzim Administrativ kanë këtë kuptim:</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Definicije</p> <p>1. Pojmovi koji se upotrebljuju u ovo Administrativno Uputstvo imaju ovaj značaj:</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Definitions</p> <p>1. Expressions used in this Administrative Instruction have these mean:</p>



<p>1.1. Rrezikshmëria - potenciali i ndonjë substance, aktiviteti apo procesi për të shkaktuar dëm;</p> <p>1.2. Rreziku - gjasat që ka ndonjë substancë, aktivitet apo proces për të shkaktuar dëm;</p> <p>1.3. Vlerësimi i rrezikshmërisë në vendin e punës - është ekzaminimi sistematik i të gjitha aspekteve që ndërlidhen me vendin e punës për të vlerësuar se çfarë mund të shkaktojë lëndim ose dëmtim;</p> <p>1.4. "Dokument i vlerësimit të rrezikut" është dokumenti, ku përshkruhen karakteristikat e procesit të punës, që përmban identifikimin e vlerësimit të rrezikut për sigurinë e shëndetin në punë dhe përcakton masat e nevojshme dhe të domosdoshme , që duhen të ndërmiren për sigurinë dhe shëndetin në punë;</p> <p>1.5. Organi kompetent - institucionet e specializuara për vlerësimin e rrezikshmërisë në punë;</p>	<p>1.1. Rizičnost –potencial neke supstance , aktivnost ili proces da bi prouzrokovao štetu;</p> <p>1.2. Rizik -verovatnoća da supstanca, aktivnost ili proces prouzrokuje štetu ;</p> <p>1.3. Procena rizika na radnom mestu – je sistematsko ispitivanje svih aspekata u vezi sa radnog mesta da razmotri šta može da prouzrokuje povredu ili štetu ;</p> <p>1.4. " Dokument Procene rizika "je dokument,u kojem se opisuje karakteristike rada, koja obuhvata identifikaciju procene rizika za bezbednost i zdravlje na radu, i određuje potrebne i neophodne mere,koja treba preduzeti za bezbednost i zdravlje na radu ;</p> <p>1.5. Nadležni organ -specijalizovane institucije za procenu rizika na radu ;</p>	<p>1.1. Hazardous - the potential of a substance, activity or process to cause harm;</p> <p>1.2. Risk - the likelihood that a substance, activity or process to cause harm;</p> <p>1.3. Assessment of risk in the workplace - is a systematic examination of all aspects related to the workplace to assess what can cause injury or damage;</p> <p>1.4. "The risk assessment document" a document describing the characteristics of the work, which includes the identification of risk assessment for safety and health at work and setting out the measures required and necessary to be taken for safety and health at work ;</p> <p>1.5. Competent Body - the specialized institutions for occupational risk assessment;</p>
---	--	--



<p style="text-align: center;">Neni 4 Vlerësimi i vendeve të punës me rrezikshmëri</p> <p>1. Vlerësimi i vendeve të punës me rrezikshmëri bëhet nga profesionist të fushave përkatëse të punësuar brenda subjektit punues të caktuar nga punëshënsi, angazhimi i profesionistëve të jashtëm të fushave përkatëse, institutet përkatëse, të cilat duhet të jenë të pajisura me aparaturë të nevojshme dhe hapësira të duhura sipas standardeve evropiane.</p> <p>2. Vlerësimi i vendeve të punës me rrezikshmëri, realizohet në pajtim me Ligjin e Punës dhe Ligjin për Sigurinë dhe Shëndetin në Punë.</p>	<p style="text-align: center;">Član 4 Procena radnih mesta sa rizikom</p> <p>1. Procjena radnih mesta sa rizikom vrsi se od strane relevantnih stručnih polja zaposleni u radnom subjektata odredi od poslodavaca, vanjskim stručnih područjima, relevantne institutet, koji mora biti opremljen potrebnom opremom i odgovarajući prostor prema evropskim standardima.</p> <p>2. Procena radnih mesta sa rizikom realizuje se u skladu sa Zakonom o Radu i Zakona o Sigurnosti i Zdravlje na rad.</p>	<p style="text-align: center;">Article 4 Risk assessment of working places</p> <p>1. Assessment of risk job done by the relevant professional fields employed within the working entity designated by punëshënsi engagement iprofesionistpëve external areas, relevant institutet, which must be equipped with necessary equipment and space needed by European standards..</p> <p>2. Evaluation of working place with risks, is conducted in accordance with the Labour Law and Law on Safety and Health at Wok.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 5 Procesi i vlerësimit</p> <p>1. Klasifikimi i punëve me rrezikshmëri duhet të jetë i vlerësuar dhe i bazuar në analizat profesionale të bëra nga institucionet përkatëse, të përcaktuara në nenin 4 të këtij Udhëzimi. Punët me rrezikshmëri, pas klasifikimit dhe sistemit, duhen të jenë</p>	<p style="text-align: center;">Član 5 Proces Procene</p> <p>1. Klasifikacija radova sa rizikom, trebaju se proceniti i na osnovu na profesioanlne analize, obavljene od strane odgovornih institucija utvrđeno u članu 4 ovog Uputstva. Radovi sa rizikom, nakon klasifikacije treba da budu sastavni deo rada i zadataka</p>	<p style="text-align: center;">Article 5 Professional Assessment</p> <p>1. Classification of work with dangerousness, must be evaluated and based on professional analysis, made by the relevant institutes of labor medical specified in Article 4 of this Instruction, which should be an integral part of the work and duties of</p>



<p>pjesë përbërëse të punëve dhe detyrave të të punësuarit.</p> <p>2. Vlerësimi i konstatuar, duhet t'i këtë të gjitha të dhënat mbi punët, detyrat dhe kushtet në procesin e punës dhe atë në:</p> <p>2.1. Numrin e të punësuarve në vendet të cilat janë potencialisht të rrezikshme;</p> <p>2.2. Përgatitjen specifike shkollore;</p> <p>2.3. Kualifikim;</p> <p>2.4. Përvojën e punës;</p> <p>2.5. Përshkrimin dhe detyrave të punës;</p> <p>2.6. Kushtet e punës;</p> <p>2.7. Dëmtuesit fizik, kimik dhe biologjik;</p> <p>2.8. Vlerësimin e ngarkesës në punë;</p> <p>2.9. Vlerësimin e ngarkesës fizike;</p> <p>2.10. Vlerësimin e ngarkesës psikike;</p> <p>2.11. Vlerësimin e komoditetit të mjeteve personale të mbrojtjes së punëtorit dhe</p>	<p>zaposlenog.</p> <p>2. Konstatovana procena, treba imati sve podatke o poslovima, zadacima i uslova u procesu rada i to na:</p> <p>2.1. Broj zaposlenih u mestima, koje su potencijalno opasne;</p> <p>2.2. Specifično školsku spremu;</p> <p>2.3. Kvalifikacije;</p> <p>2.4. Radno iskustvo;</p> <p>2.5. Opis poslova i radnih zadataka;</p> <p>2.6. Radnih uslova;</p> <p>2.7. Fizičke i hemijske i biološke štetočine;</p> <p>2.8. Procena rada opterećenja;</p> <p>2.9. Procenu fizičkog opterećenja;</p> <p>2.10. Procenu psihičkog opterećenja;</p> <p>2.11. Procena komoditeta ličnih sredstava za zaštitu radnika i njihovo odgovarajuće</p>	<p>employees.</p> <p>2. Concluded assessment, must have all the data on jobs and work duties, work conditions in the technological process, and in:</p> <p>2.1. Number of the employees in places which are potentially dangerous;</p> <p>2.2. Specific educational preparation;</p> <p>2.3. Qualification;</p> <p>2.4. Working experience;</p> <p>2.5. Description of jobs and duties tasks;</p> <p>2.6. Working conditions;</p> <p>2.7. Chemical pests, physical and lighting;</p> <p>2.8. Assessment of loaded at work,</p> <p>2.9. Assessment of physical loaded;</p> <p>2.10. Assessment of psychological; pressure;</p> <p>2.11. Assessment of the commodities of personal protection means of the</p>
---	--	--



<p>përdorimit adekuat të tyre, dhe</p> <p>2.12. Vlerësimin e kushteve Higjieno-Sanitare.</p> <p>3. Vlerësimi sasior i punëve me rrezikshmëri, përmbledhet nga këto dy komponente:</p> <p>3.1. Mundësit për shfaqjen e faktorëve të dëmshëm në mjedisin e punës, dhe</p> <p>3.2. Mundësit për shfaqjen e efekteve negative konsekuente mbi shëndetin e punëtorëve të ekspozuar.</p> <p style="text-align: center;">Neni 6 Ndarja e punëve me rrezikshmëri</p> <p>1. Punët me rrezikshmëri ndahen sipas llojit, natyrës dhe faktorëve të rrezikut:</p> <p>1.1. Faktorët mekanik:</p> <p>1.1.1. Pajisja dhe mjetet e punës të cilat nuk janë të standardizuara sipas rregullave të sigurisë dhe shëndetit në</p>	<p>korišćenje i</p> <p>2.12. Procena Higijensko-sanitarnih uslova.</p> <p>3. Kvantitativna procena radova sa rizikom zaključuju se od ove dve komponente :</p> <p>3.1. Mogućnosti za pojavu štetnih faktora u radnoj sredini i</p> <p>3.2. Mogućnosti za pojavu negativnih konsekuentnih efekata na zdravlje izloženih radnika .</p> <p style="text-align: center;">Član 6 Delenje radova sa rizikom</p> <p>1. Radovi sa rizikom dele se prema vrsti i prirode i faktorima rizika:</p> <p>1.1. Mehanički faktori:</p> <p>1.1.1. Oprema i sredstva za rad koji nisu standardizovana u skladu prema pravilima bezbednosti i zdravlja na radu;</p>	<p>employee and their proper use and</p> <p>2.12. Assessment of Hygiene and Sanitary conditions.</p> <p>3. Quantitative assessment of work with hazard, summarized by the following of two components:</p> <p>3.1. Probability for the emergence of harmful factors in the work environment and</p> <p>3.2. Probability for the appearance of the consistently negative effects on the health of the exposed workers.</p> <p style="text-align: center;">Article 6 The division of work with risk</p> <p>1. Work with dangerousness are dividing by type and nature of the risk, in;</p> <p>1.1. Mechanical factor :</p> <p>1.1.1. Equipment and working tools which are not standardized in conformity of the rules of safety and health at work;</p>
---	---	--



<p>punë;</p> <p>1.1.2. Përdorimi, mirëmbajtja, kontrolli dhe servisimi periodik joadekuat;</p> <p>1.1.3. Sende në lëvizje dhe zhvendosja – të mprehta, me majë dhe të papërpunuara;</p> <p>1.1.4. Lëndime fizike gjatë zhvendosjes – ngritjes, shtyrjes, hedhjes dhe tërheqjes;</p> <p>1.1.5. Vegla manuale;</p> <p>1.1.6. Rreziku nga transporti dhe lëvizja;</p> <p>1.1.7. Lëvizja: dysHEME ose trase e lëmuar, e rrëshqitshme, e parrafshët dhe e papastër;</p> <p>1.1.8. Rrëzimi: skela, lartësi pa mbrojtje, shkallë, kthesa;</p> <p>1.1.9. Grumbull materialesh;</p> <p>1.1.10. Zjarri dhe shpërthimet;</p> <p>1.1.11. Instalim i pambrojtur që lehtë</p>	<p>1.1.2. Neadekvatno korišćenje, održavanje i kontrolu periodičnog servisiranja;</p> <p>1.1.3. Predmeti u pokretu i premeštaja - oštrih, sa neobrađenom oštricom;</p> <p>1.1.4. Fizičke povrede tokom premeštaja, dizanja guranja, bacanja i vučenja;</p> <p>1.1.5. Ručni alati;</p> <p>1.1.6. Rizik od transporta i kretanja;</p> <p>1.1.7. Kretanje: pod ili glatko trase, klizavo, neravno i nečisto;</p> <p>1.1.8. Padanje: Skele, visina bez zaštite, stepenice, krivine;</p> <p>1.1.9. Grupni materijali;</p> <p>1.1.10. Požari i eksplozije;</p> <p>1.1.11. Nezaštićena instalacija koja lako</p>	<p>1.1.2. Improper use, maintenance periodic inspection and servicing;</p> <p>1.1.3. Moving and removing items- sharp, sharp tipped and raw;</p> <p>1.1.4. Physical injuries during the relocation - raise, postponement, casting and drawing;</p> <p>1.1.5. Manual tools;</p> <p>1.1.6. The risk of transport and mobility;</p> <p>1.1.7. Movement: floor or polish track, slippery, inequality and unclean;</p> <p>1.1.8. Fall: scaffolding, height with no protection, scale, curves;</p> <p>1.1.9. Bunch of materials;</p> <p>1.1.10. Fire and explosions;</p> <p>1.1.11. Unprotected installation can be</p>
---	---	---



<p>mund të digjet dhe materiale djegëse;</p> <p>1.1.12. Përfshirja e pjesëve të pajisjes personale për mbrojtje;</p> <p>1.1.13. Gabime në vendosjen e konstruksionit;</p> <p>1.2. Energjia elektrike:</p> <p>1.2.1. Kontakti me aparatet përçuese elektrike të pambrojtura dhe me veglat nën tension;</p> <p>1.2.2. Instalimet elektrike;</p> <p>1.2.3. Pajisjet që operojnë me rrymë, pulti i komandimit, zhveshja e materialit mbrojtës;</p> <p>1.2.4. Përdorimi i mjeteve elektrike portable;</p> <p>1.2.5. Zjarri dhe eksplozimi që shkaktohen nga energjia elektrike;</p> <p>1.2.6. Linjat e tejngrohura elektrike;</p> <p>1.2.7. Rrufeja dhe shkarkimi elektrik.</p>	<p>može sagorevati i gorivni materijali;</p> <p>1.1.12. Obuhvatanje delova lične zaštitne opreme;</p> <p>1.1.13. Greške u uspostavljanju konstrukcije;</p> <p>1.2. elektriktrične energije:</p> <p>1.2.1. Kontakt sa nezaštićene električne aparate i uređaje i sredstava pod napon ;</p> <p>1.2.2. elektricne instalacije;</p> <p>1.2.3. Uređaji koji operišu sa električnom energijom, pult komande, razaranje zaštitnih materijala;</p> <p>1.2.4. Upotreba električnih portabl sredstava;</p> <p>1.2.5. Požar i eksplozije izazvane od električne energije.</p> <p>1.2.6. Pregrežane linije;</p> <p>1.2.7. Munja i električno pražnjenje .</p>	<p>easily vulnerable to burning fuels and materials;</p> <p>1.1.12. Including personal equipment part for protection;</p> <p>1.1.13. Errors in construction establishment;</p> <p>1.2. Risk from electrical energy</p> <p>1.2.1. Contact with unprotected electrical conductive apparatus and with under tension tools;</p> <p>1.2.2. Electrical installations;</p> <p>1.2.3. Operating power equipment, Dashboard Command, putting off the protective material;</p> <p>1.2.4. Use of portable electric tools;</p> <p>1.2.5. Fire and explosion caused by electricity;</p> <p>1.2.6. Over heated electric lines;</p> <p>1.2.7. Lightning and electrical discharge.</p>
--	---	--



<p>1.3. Faktorët fizik:</p> <p>1.3.1. Temperatura e ulur ose e rritur e atmosferës dhe kushtet mikro-klimatike;</p> <p>1.3.2. Ndriçimi;</p> <p>1.3.3. Ekspozimi në rrezatim elektromagnetik (të nxehtë, drita, rrezet X, rrezatimi radioaktiv, jonizues dhe jojonizues);</p> <p>1.3.4. Ekspozimi në laser;</p> <p>1.3.5. Ekspozimi në zhurmë, ultrazë;</p> <p>1.3.6. Ekspozimi në vibracion mekanik;</p> <p>1.3.7. Ekspozimi në substanca apo medime të nxehta dhe të ftohta;</p> <p>1.3.8. Prezenca e lëngjeve nën presion.</p> <p>1.4. Faktorët kimik:</p> <p>1.4.1. Pluhuri, mjegulla, avulli organik dhe joorganik nga</p>	<p>1.3. Fizički faktori :</p> <p>1.3.1. Smanjene ili povećane temperature i mikro -klimatskih uslova ;</p> <p>1.3.2. Osvetljenje ;</p> <p>1.3.3 . Izlaganje elektromagnetnog zračenja (toplota , svetlost , X zraci , radioaktivnog zračenja i jonizujućeg i nejonizirajućeg);</p> <p>1.3.4 . Izloženost laseru ;</p> <p>1.3.5 . Izloženost buci , ultrazvuk ;</p> <p>1.3.6 . Izlaganje na mehaničku vibraciju ;</p> <p>1.3.7 . Izlaganje na materije, ili topla i hladna medijuma;</p> <p>1.3.8 . Prisustvo tečnosti pod pritiskom.</p> <p>1.4. Hemijski faktori :</p> <p>1.4.1. Prašina, magla, organske i neorganske pare od proizvodnje;</p>	<p>1.3. Physical factors:</p> <p>1.3.1. Temperature decrease or increase the atmosphere and micro-climatic conditions;</p> <p>1.3.2. Lighting;</p> <p>1.3.3. Exposure to electromagnetic radiation (heat, light, X rays, radioactive radiation, ionizing and none ionizing);</p> <p>1.3.4. Exposure to the laser;</p> <p>1.3.5. Exposure to noise, ultrasound;</p> <p>1.3.6. Exposure to mechanical vibration;</p> <p>1.3.7. Exposure to substances or medium hot and cold;</p> <p>1.3.8. The presence of fluid under pressure.</p> <p>1.4. Chemical factors:</p> <p>1.4.1. Dust, fog, steam production from organic and inorganic;</p>
--	--	---



<p>prodhimtaria;</p> <p>1.4.2. Materie djegëse të lëngshme, karburante dhe materiale djegëse;</p> <p>1.4.3. Helme industriale;</p> <p>1.4.4. Thithja, gëlltitja dhe absorbimi i lekurore i materialit të dëmshëm;</p> <p>1.4.5. Përdorimi i materialeve të ndezshme dhe eksplozive;</p> <p>1.4.6. Prezenca e substancave korozive;</p> <p>1.4.7. Substancat reaktive dhe jostabile;</p> <p>1.4.8. Punët me asbest;</p> <p>1.4.9. Punët me faktorët kancerogjen dhe mutagjen;</p> <p>1.4.10. Prezenca e ngacmuesve (që shkaktojnë tejdjeshmëri);</p> <p>1.4.11. Mungesa e oksigjenit (asfiksia).</p> <p>1.5. Faktorët biologjik i referohen çdo</p>	<p>1.4.2. Zapaljivih teçnih materijala , goriva i zapaljivih materijala;</p> <p>1.4.3 . Industrijski otrovi ;</p> <p>1.4.4 . Udisanje, ishrana i kožna apsorpcija štetnog materijala;</p> <p>1.4.5. Upotreba zapaljivih i eksplozivnih materijala ;</p> <p>1.4.6 . Prisustvo korozivnih supstanci;</p> <p>1.4.7 . Reaktivne i nestabilne supstance;</p> <p>1.4.8 . Poslovi sa azbestom ;</p> <p>1.4.9 . Poslova sa kancerogen i mutagen faktorima;</p> <p>1.4.10 . Prisustvo sensibilizuesve (koji prouzrokuju preositljivost) ;</p> <p>1.4.11. Nedostatak kiseonika (asfiksija)</p> <p>1.5. Biološki faktori referišu se na bilo koji</p>	<p>1.4.2. Flammable liquid materials, fuel and combustible material;</p> <p>1.4.3. Industrial poisons;</p> <p>1.4.4. Inhalation, ingestion and skin absorption of harmful material;</p> <p>1.4.5. The use of flammable and explosive materials;</p> <p>1.4.6. The presence of corrosive substances;</p> <p>1.4.7. Reactive and unstable substances;</p> <p>1.4.8. Jobs with asbestos;</p> <p>1.4.9. Jobs with carcinogen and mutagenic factors;</p> <p>1.4.10. Presence sensibilizuesve (causing over sensibility);</p> <p>1.4.11. Lack of oxygen (asphyxia).</p> <p>1.5. Biological factors refer to any micro-</p>
--	--	--



<p>mikro-organizmi, kulture qelizore apo endoparaziti human, përfshirë edhe ata të modifikuar gjenetikisht, që mund të shkaktojnë infeksion, alergji apo toksicitet ose në ndonjë mënyrë mund të rrezikojnë shëndetin e njeriut.</p> <p>1.6. Faktorët psikosocial:</p> <p>1.6.1. Faktorët që kushtëzohen nga procesi i punës;</p> <p>1.6.2. Intensiteti i punës.</p> <p>1.7. Faktorët e tjerë:</p> <p>1.7.1. Rreziku i shkaktuar nga njerëzit e tjerë (psh. dhuna ndaj personelit);</p> <p>1.7.2. Puna me shtazë;</p> <p>1.7.3. Puna nën presion;</p> <p>1.7.4. Kushtet e rënda të motit;</p> <p>1.7.5. Kushtet higjieno-sanitare në vendin e punës.</p> <p>2. Në rast të paraqitjeve të ndonjë pune me rrezikshmëri potenciale e cila nuk është e përfshirë në këtë Udhëzim, atëherë punëdhënësi është i obliguar që për ato vende të punës me rrezikshmëri, të kërkojë nga</p>	<p>mikro- organizam , çeljijska kultura ili ljudskih endoparaziti , uključujući i one genetski modifikovane , koji mogu da izazovu infekciju , alergiju ili trovanje , ili toksicitet ili na koji drugi način mogu da ugroze zdravlje ljudi.</p> <p>1.6. Psihosocijalni faktori :</p> <p>1.6.1. Faktori koji su uslovljeni od procesa rada;</p> <p>1.6.2 . Intenzitet rada.</p> <p>1.7. Ostali faktori :</p> <p>1.7.1. Rizik uzrokovan od drugih ljudi (npr. nasilje na osoblje);</p> <p>1.7.2 . Rad sa životinjama;</p> <p>1.7.3 . Rad pod uslov,pod -pritiskom;</p> <p>1.7.4 . Lošim vremenskim uslovima ;</p> <p>1.7.5 . Sanitarno-higijenskih uslova na radnom mestu.</p> <p>2. U slučaju pojave nekog eventualnog opasnog potencialnog rada,koja nije obuhvaćena u ovom uputstvu, onda poslodavac je dužan da za ona mesta sa rizikom, da zatraži od doticne linstitucije</p>	<p>organism, cell culture or human endoparaziti, including those genetically modified, that can cause infection, allergy or toxicity, or in any way may endanger human health.</p> <p>1.6. Psychosocial factors:</p> <p>1.6.1. Factors that are conditioned by the process of work;</p> <p>1.6.2. The intensity of work.</p> <p>1.7. Other factors:</p> <p>1.7.1. The risk caused by other people (eg, violence against staff);</p> <p>1.7.2. Work with animals;</p> <p>1.7.3. Work under pressure;</p> <p>1.7.4. Severe weather conditions;</p> <p>1.7.5. Sanitation conditions in the workplace</p> <p>2. In the case of representations of any potential hazardous work, which is not included in this Instruction, then the employer is obliged for those working place with risk, to inquire the relevant Institutions</p>
--	---	---



institucionet përkatëse sipas nenit 4 të këtij Udhëzimi Administrativ.

**Neni 7
Metoda e vlerësimit**

1. Klasifikimi i punëve të rrezikshme vlerësohet në bazë të pikëve. Konstatimi i punëve me kushte të rrezikshme është metodologjia e vlerësimit analitik të punëve dhe detyrave të punës, nga aspektet e:

1.1. Kushteve të përgjithshme të punës;

1.2. Dëmit të shkaktuar nga faktorët e paraparë në nenin 6 të këtij Udhëzimi;

2. Secili grup i punëve dhe detyrave të punës analizohet sipas elementeve të përcaktuara në paragrafin 1 të këtij neni duke vërtetuar se këto punë e mbingarkojnë punëtorin.

3. Të gjitha këto punë dhe detyrat e punëve të analizuar sipas elementeve të përcaktuara në paragrafin 1 dhe 2 të këtij neni, klasifikohen si punë me kushte të rrezikshme;

4. Secili grup i punëve dhe detyrave të punës

prema çlanu 4 ovog Administrativnog Uputstvo.

**Član 7
Način procene**

1. Klasifikacija opasnog posla se procenjuje na osnovu tačkaka. Konstatovanje radova sa rizličnim uslovima je analitičke metodologije procene poslova i zadataka od aspekata:

1.1. Opšti uslovi rada;

1.2. Štete izazvane od predvidenim faktorima iz člana 6 ovog Uputstva;

2. Svaki zbir poslova i zadataka analizuje se prema utvrđenih elemenata iz stava 1. i 2. ovog člana i potvrđuje, da ti radovi preopterećuju radnika.

3. Svi ovi analizovani poslovi i radni zadaci prema utvrđenik elemenata u stav 1. i 2. ovog člana, da se klasifikuju kao opasni uslovi rada;

4. Svaka grupa radova i radnih zadataka

according to the article 4 of this Administrative Instruction.

**Article 7
Assessments method**

1. Classification of hazardous work is evaluated on basis of points. Ascertainment of works with hazardous conditions is the methodology of analytical evaluation of work and duties from the aspects of:

1.1. General conditions of employment;

1.2. Damage caused by the factors set forth in Article 6 of this Instruction:

2. Each group of works and duty tasks analyzed by the elements specified in paragraph 1 of this article by confirming that these work over freight the employee.

3. All these jobs and work tasks analyzed by the elements specified in paragraph 2 of this article, to be qualify as work with hazardous conditions.

4. Each group of works and work tasks



<p>vlerësohet në bazë të pikëve nga 1 deri në 5;</p> <p>5. Pika 1 paraqet rrezikshmërinë më të vogël, ndërsa pika 5 rrezikshmërinë më të madhe;</p> <p>6. Nga pikët e vlerësimit analitik sipas elementeve fitohet klasifikimi përfundimtar, bazuar në vlerësimin nga 1 deri në 5 pikë;</p> <p>7. Ky klasifikim paraqet ndikimin kumulativ të elementeve të analizuara dhe në bazë të vlerësimit bëhet klasifikimi i punëve me kushte të rrezikshme;</p> <p>8. Të gjitha punët me kushte të rrezikshme klasifikohen në 5 grupe:</p> <p>8.1. Nëse vlerësimi kumulativ i pikëve të punëve dhe detyrave të punës të analizuara me kushte të rrezikshme është në kategorinë 1 ose 2 atëherë këto punë janë kategori të vendeve të punës me rrezikshmëri të vogël;</p> <p>8.2. Nëse vlerësimi kumulativ i pikëve të punëve dhe detyrave të punës të analizuara me kushte të rrezikshme është në kategorinë 3 dhe 4 atëherë këto punë janë kategori e punëve me rrezikshmëri të mesme, ndërsa nëse është në kategorinë 5 atëherë janë</p>	<p>procenjuje se, na osnovu taçaka, od 1 do 5;</p> <p>5. Taçka 1 predstavlja najmanji rizik, dok taçka 5 najveçu rizičnost;</p> <p>6. Od analitičkih procena taçaka, na osnovu elemenata, dobija se konačna klasifikacija osnovana na procenama od 1 do 5;</p> <p>7. Ova klasifikacija predstavlja kumulativni uticaj analizovanih elemenata i na osnovu procena, vrši se klasifikacija rada sa opasnim uslovima.</p> <p>8. Svi radovi sa opasnim uslovima klasifikuju se u pet 5 grupa:</p> <p>8.1 Ako kumulativna procena taçaka rada i radnih zadataka, analizovane sa rizičnim uslovima su u 1-vu ili 2-gu kategoriji, onda ovi radovi su, kategorije radnih mesta sa nižim uslovima rizika;</p> <p>8.2. Ako kumulativna procena taçaka rada i radnih zadataka, analizovane sa rizičnim uslovima je u kategoriji 3-oj i 4-oj kategoriji, onda ovi radovi su, kategorije srednjeg rizika, dok ako su u i 5 -toj kategoriji, tada ovi radovi su radna mesta sa</p>	<p>assessed on the basis of points, from 1 to 5.</p> <p>5. Point 1 one represents the smallest risk, while five 5 points represent greater risk.</p> <p>6. From the analytical evaluation scores according by the element is obtained final classification, based on evaluation from 1 to 5 points.</p> <p>7. This classification represents the cumulative impact of the elements analyzed and based on assessment, preceding the classification of works with hazardous conditions.</p> <p>8. All Works with hazardous conditions are classified into 5 groups:</p> <p>8.1. If the cumulative evaluation scores of works and tasks analyzed in hazardous conditions is in category 1 or 2 then these jobs are categories of working place with minor risk.</p> <p>8.1. If the cumulative evaluation scores of works and tasks analyzed in hazardous conditions is in category 3 and 4 then these work are categories of works with medium risk, therefore in</p>
---	--	--



vende punë me rrezikshmëri të lartë.

Neni 8 Karakteristika dhe përmbajtja

1. Karakteristikat e elementeve të analizuara bëhen sipas formularëve A, B1, B2, C, D, E, F, G, H dhe I:

1.1 **Formulari A** përmban të dhënat e përgjithshme ku shënohen karakteristikat e përgjithshme të punëve dhe detyrave të punës të cilat janë të harmonizuara me sistematizimin e vendeve të punës të organizatës punuese, si: emërtimi i vendit të punës, kualifikimi, përvoja e punës, numri i ndërrimeve, kohëzgjatja e ndërrimit (orë) dhe të dhënave të tjera që plotësohen nga personi kompetent.

1.2. **Formulari B1 dhe B2** përmban ndikimin e dëmshëm të agjentëve fizik në vendin e punës: zhurma, rrezatimi jonizues, rrezatimi jo-jonizues, vibracioni, ndriçimi, kushtet mikroklimatike të punës, rreziqet gjatë punës dhe ngarkesa gjatë punës.

1.3. **Formulari C** përmban vlerësimin e

visokim rizikom.

Član 8 Karakteristike i sadržaj

1. Karakteristike elementa analizovane rade se prema dole navedenim obrazcima: A, B1 B2, C, D, E, F, G, H dhe I

1.1. **Obrazac A** sadrži opšte podatke gde se obeležavaju opšte karakteristike poslova i zadataka koje su usklađene sa sistematizaciju radnih mesta, radne organizacije kao: naziv radnog mesta, kvalifikacije, radno iskustvo, broj smena, trajanje smene (sati) i druge podatke koji se popune od nadležne osobe.

1.2. **Obrazac B1 i B2** sadrže štetni uticaj fizičkih agenasa na radnom mestu: buka, jonizujućeg zračenja, nejonizujućeg zračenja, vibracija, osvetljenje, mikroklimatske uslove rada, rizika na radu opterećenja i pri radu.

1.3. **Obrazac C** sadrži procenu rizika tokom svakodnevnog radu od hemijskih agenasa:

the category 5 then are work places with high risk.

Article 8 Characteristics and content

1. Characteristics of the analyzed elements made according to forms A, B1 B2, C, D, E, F, G, H and I:

1.1. **Form A** contains general information listing the general characteristics of jobs and tasks which are harmonized with the systematization of working place of the functional organization, as: nomination of the working place, accomplishment number, qualification, working experience, work in shifts, duration of shifts (hours) and other data that are fulfilled by the competent person.

1.2. **Form B1 and B2** contain the harmful impact of physical agents in the workplace: noise, ionizing radiation, non-ionizing radiation, vibration, lighting, microclimatic conditions of work, the risks at work and during work load.

1.3. **Form C** contains the assessment of



reziqeve gjatë punës së përditshme nga agjentët kimik: lloji (rangu i madhësisë) së agjentëve kimik, dëmtim nga SiO₂, CO₂, CO, SO₂ dhe gazrat azotike.

1.4. **Formulari D** përmban vlerësimin e rreziqeve gjatë punës së përditshme nga agjentët biologjik: lloji i agjentit biologjik, klasifikimi i mikro-organizmave patogjen dhe rrugën e ekspozimit të tyre.

1.5. **Formulari E** përmban vlerësimin e rreziqeve gjatë punës së përditshme nga agjentët psiko-social: përmbajtja e punës, kultura e punës, struktura, mjedisi punues, organizimi i punës, detyrat e punës, marrëdhëniet në punë dhe detyrat e punës.

1.6. **Formulari F** përmban vlerësimin mbajtës nga mjeteve personale mbrojtëse të punëtorit: mbrojtësja e kokës – helmeta, mbrojtja e syve dhe fytyrës – syzet, maska për fytyrë, mbrojtja e duarve – dorëzat, yndyrnat dhe pastat. Mbrojtëse të këmbëve – Këpucë, mbrojtëse të gjunjëve, nëngjunjëve, mbrojtja e sistemit respirator-filtër, respirator, maskë për gazra, rrobat mbrojtëse në punë - rroba dimërore, verore, mbrojtja e veshëve - antifona me kufje, mbrojtja e trupit, lëkurore për krah, rrip për bel, përparëse.

vrsta (veličina opsega) hemijskih sredstava , oštećenja od Si O₂, CO₂, CO, SO₂ i azotski gasovi.

1.4.**Obrazac D** koji sadrži procenu rizičnosti tokom svakodnevnog radu od bioloških agenasa: vrste biološkog agenasa ,klasifikacija patogenih mikroorganizama i njihov način izlaganja.

1.5.**Obrazac E** sadrži procenu rizika tokom svakodnevnog radu od psiho- društvenih agenasa :sadržaj rada, kulturu rada , strukturu, radno okruženje, organizaciju rada, radnih zadataka , radni odnosi i radne zadatke.

1.6. **Obrazac F** sadrži procenu pridržavanja ličnih zaštitnih sredstva: zaštitnik glave - kacige , očiju i lica - naočare, maske za lice, ruke zaštitu - rukavice , maska za lice, zaštitnike za ruke-rukavice,masti i paste. Zaštitnike -za noge, cipele,podkolenske zaštitnike, zaštitnik sistema respiratora sa filterom, gas -maska , zaštitna radna odeća , zimске odeće , letnje , zaštitauši - antifonal sa slušalicama , očuvanje tela, kožni ramenjak,kaiš, kecelja.

risks in the daily work of chemical agents: type (size range) of chemical agents, damage from SiO₂, CO₂, CO, SO₂ and nitrogen gases.

1.4. **Form D** contains the assessment of risks in the daily work of biological agents: the type of biological agent, the classification of pathogenic micro-organisms and their route of exposure.

1.5. **Form E** contains the assessment of risks in the daily work of psycho-social agents: work content, work culture, structure, working environment, work organization, work assignments, work relationships and work assignments.

1.6. **Form F** contains the evaluation of personal protective holder from the worker, defender of the head-helmets, eye and face protection-glasses, face masks, hand protection-gloves, fats and pastes. Protective footwear - shoes, knee protection, nëngjunjëve, protection of system-filter respirator, respirator, gas mask, protective clothing at work - winter clothes, summer, protection of the ears - antiphonal with headphones, preserving the body, skin side belt, the waist apron.



<p>1.7. Formulari G përmban vlerësimin e rreziqeve nga punët manuele: ngarkesa, leva (distanca nga qendra e gravitetit të punëtorit), lartësia (distanca vertikale), pozita, detyra (punë), mjedisi punues, ndjeshmëria individuale dhe organizimi i punës.</p> <p>1.8. Formulari H përshkruan përmbushjen e kushteve higjieno-sanitare të punës: uji i pijshëm, ushqimi, banjë dhe tualet, terreni.</p> <p>1.9. Formulari I përmban përfundimin e konstatimit të gjendjes:</p> <p>1.9.1. Të gjitha vendet e punës në të cilat është bërë vlerësimi i rrezikshmërisë;</p> <p>1.9.2. Vendet e punës të përcaktuara si vende të punës me rrezikshmëri të lartë, prioritetet për eliminimin e rrezikut;</p> <p>1.9.3. Deklarata e punëdhënësit me të cilën obligohet se do të ndërmerret të gjitha masat e përcaktuara për punë të sigurt dhe të shëndetshme në vendet e punës dhe ambientin e</p>	<p>1.7. Obrazac G sadrži procenu rizika od ručnih radova: opterećenja , poluga (udaljenost od centra gravitacije radnika) , visina(vertikalno rastojanje), položaj,zadatak (posao) , radno okruženje, individualne osetljivosti i organizovanje rada.</p> <p>1.8 . Obrazac H opisuje ispunjenje sanitarno- higijenske uslove za rad : vode za piće , hrana , kupatilo itualet,teren.</p> <p>1.9. Obrazac I sadrži zaključak utvrđivanja stanja:</p> <p>1.9.1. Sva radna mesta, u kojima je obavljena procena rizičnosti;</p> <p>1.9.2 .Radna mesta utvrđena kao radna mesta sa povećanim rizikom , prioriteti za otklanjanje rizika .</p> <p>1.9.3. Izjava poslodavca sa kojim se obavezuje da će da preduzme sve mere utvrđene za bezbedan i zdrav rad, na radnim mestima i radno okruženje, u skladu sa aktom o procenu rizičnosti.</p>	<p>1.7. Form G includes assessing the risks from manual tasks: loads, lever (distance from the center of gravity to the worker), height (vertical distance), position, tasks (work), working environment, individual sensitivity and work organization.</p> <p>1.8. Form H describes the fulfillment of sanitary-hygienic conditions of work: drinking water, food, bath and toilet, the terrain.</p> <p>1.9. Form I contains the conclusion of a determination of status:</p> <p>1.9.1. All workplaces in which the risk assessment;</p> <p>1.9.2. Jobs defined as jobs with high risk, priorities for the elimination of risk;</p> <p>1.9.3. Statements with which the employer is obliged to undertake all measures designed to work safe and healthy workplace and working</p>
--	---	---



punës, në harmoni me aktin për vlerësimin e rrezikshmërisë.

**Neni 9
Detyrat e Punëdhënësit**

1. Punëdhënësi është i detyruar që të marrë të gjitha masat mbrojtëse për të punësuarit të cilët punojnë në vendet me rrezikshmëri, konform dispozitave të Ligjit për Sigurinë dhe Shëndetin në Punë, si dhe të Ligjit të Punës.

**Neni 10
Kontrollet shëndetësore**

1. Kontrollin e kryejnë mjekët, specialistë të mjekësisë së punës dhe specialistët e lëmive gjegjëse, si : Ophthalmologu, Otorinolaringologu, Internisti, Kardiologu dhe analizat laboratorike rutinore. Sipas nevojës angazhohen radiologu, psikologu, neurologu, sociologu, toksikologu. Nga ana e punëdhënësit duhet të angazhohet udhëheqësi i shërbimit të mbrojtjes në punë dhe kuadri përgjegjës profesional, varësisht nga rreziqet dhe dëmtimet të cilat paraqiten në vende të caktuara të punës.

2. Vlerësimin e rrezikshmërisë së vendeve të

**Član 9
Obaveze Poslodavca**

1. Poslodavac je dužan da preduzme sve zaštitne mere za zaposlene koji rade na mestima sa rizikom u skladu sa odredbama Zakona o Zaštiti, i Zaštiti na Radu i Zakona o Radu.

**Član 10
Lekarska kontrola**

1. Kontrolu obavljaju lekari - specijalisti medicine rada i specijalisti relevantnih oblasti kao: Ophthalmolog, ORL, Internist, kardiolog, hematolog i biohemijski i laboratorijski laborant .Ako je potrebno može se angažovati i radiolog, psiholog, sociolog i vršioc toksikoloških analiza. Od strane poslodavaca treba se angažovati rukovodilac Službe zaštite na radu i u profesionalnom i primerenom kadaru, u zavisnosti od rizika i povreda koje se pojavljaju na određenim mestima rada.

2. Procenu rizičnosti radnih mesta,

environment, in harmony with the act for the assessment of risk.

**Article 9
Employers obligation**

1. The employer is obliged to take all protective measures to employees who work in hazardous places, conformity to the provisions of the Law on Protection and Safety at Work, and Labor Law.







**Article 10
Medical controls**

1. Control's performing the doctors-medical specialists of work and specialists of relevant fields, such as: Ophthalmology, ORL, Internist, cardiologist, laboratory technician of hematological and biochemical. If necessary engage radiologist, psychologist, sociologist and perpetrators of toxicological analysis. By the employer must engage the leader of the defense service's at work and responsible professional staff, depending on the risks and injuries that occur in certain places of work.



<p>punës, vizitat paraprake, vizitat periodike, sistematike dhe te jashtëzakonshme duhet të kryhen në institucione përkatëse shëndetësore të mjekësisë së punës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 11 Kontrollet e jashtëzakonshme</p> <p>1. Punëdhënësi mund të organizojë kontrollin shëndetësor të jashtëzakonshëm të punëtorëve, nëse rrethanat e veçanta e kërkojnë një gjë të tillë, për të konstatuar gjendjen shëndetësore të kolektivit apo të ndonjë grupi dhe sidomos nëse:</p> <p>1.1. lajmërohen sëmundje në numër më të madh me simptoma të njëjta apo të ngjashme ose ekziston rreziku nga epidemia;</p> <p>1.2. lajmërohen risi në procesin teknologjik dhe që përmban rritje të rrezikut për shëndetin e punëtorëve;</p> <p>1.3. mungesa nga puna për shkak të sëmundjeve dhe lëndimeve në punë e tejkalon mesataren ditore të mungesës nga puna në të njëjtën organizatë ose krahasuar me ndonjë organizatë tjetër</p>	<p>predhodne kontrole, periodični i sistematski pregledi, treba da se izvrše u Zdravstvenim Institutijama medicene rada.</p> <p style="text-align: center;">Član 11 Posebne kontrole</p> <p>1. Poslodavac može da organizuje izuzetan zdravstveni pregled radnika, ako posebni okolnosti to zahtevaju, da bi se utvrdilo zdravstveno stanje kolektiva ili bilo koje grupe, a naročito ako:</p> <p>1.1. se prijavljuju bolesti u većem broju sa istim simptomima ili sličnim ili postoji rizik od epidemije;</p> <p>1.2. prijavljuju se inovacije u tehnološkom procesu i obuhvataju povećanje rizika za zdravlje radnika;</p> <p>1.3. odsustvo sa posla zbog bolesti i povreda na radu, prelazi prosečno dnevno odsustvovanje sa rada u istoj organizaciji, ili u poređenju sa bilo kojom drugom organizacijom u regionu.</p>	<p>2. Assessment of dangerousness of working place, preliminary visit, periodic, systematic and extraordinary must be conducted in health institutions of labour health .</p> <p style="text-align: center;">Article 11 Extraordinary examination</p> <p>1. The employer may organize extraordinary health examination of workers, unless special circumstances require ascertaining the health status of collective or any group, especially if:</p> <p>1.1. Diseases reporter in greater numbers with the same or similar symptoms or exist the risk of epidemics;</p> <p>1.2. Reporter innovation (the innovator) in technological process, which content the increasing the risk to the health of workers;</p> <p>1.3. Absence from work due to illness and injuries at work exceeds the average daily absence from work in the same</p>
--	---	--



<p>në region.</p> <p>2. Kontrolli i jashtëzakonshëm përmban elemente të njëjta sikur gjatë kontrollit periodik dhe sistematik.</p> <p>3. Institucioni shëndetësor i cili kryen kontrollin paraprak, periodik dhe sistematik të punëtorëve, është i obliguar që të sigurojë evidencën e rregullt të vlerësimeve.</p> <p style="text-align: center;">Neni 12 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Udhëzim hyn në fuqi ditën e nënshkrimit nga Ministri i Punës dhe Mirëqenies Sociale.</p> <p>Nenad Rashić</p>   <p>Ministër i Punës dhe Mirëqenies Sociale</p> <p>Prishtinë, Gusht 2011</p>	<p>2. Vanredna kontrola sadrži iste elemente kao i u sistematski i periodični pregled .</p> <p>3. Zdravstvena Institucija koja obavlja preliminarnu kontrolu, sistematsku i redovnu zaposlenih, obavezan je da obezbedi redovnu evidenciju procena</p> <p style="text-align: center;">Član 12 Stupanje na snagu</p> <p>Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu dana potpisivanja od strane Ministra Rada i Socijalne Zaštite.</p> <p>Nenad Rasić</p>   <p>Ministar Rada i Socijalne Zaštite</p> <p>Priština, August 2011</p>	<p>organization or compared with any other organization in the region.</p> <p>2. Exceptional control contents the same elements as during the systematic and periodic checking.</p> <p>3. Health Institution which performs preliminary control, systematic and periodic of the workers, is obliged to provide the regular evidence, predicted.</p> <p style="text-align: center;">Article 12 Into the force</p> <p>This Administrative Instruction comes into the force on the endorsement day by Minister of Labour and Social Welfare.</p> <p>Nenad Rashić</p>   <p>Minister of Labour and Social Welfare</p> <p>Prishtina, August, 2011</p>
---	---	---